

	Hungarian
COVID-19 vaccination	COVID-19 védőoltás
A guide for women who are pregnant or breastfeeding	Útmutató terhes vagy szoptató nőknek
Please read this before your vaccination	Kérjük, olvassa el ezt az oltás előtt
Find out more at www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine	Tudjon meg többet, itt www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine
The COVID-19 vaccines available in the UK have been shown to be effective and to have a good safety profile. The current COVID-19 vaccines do not contain live coronavirus and cannot infect a pregnant woman or her unborn baby in the womb.	Az Egyesült Királyságban elérhető COVID-19 vakcinák hatékonyságát már kimutatták, és jó biztonsági profillal rendelkeznek. A jelenlegi COVID-19 vakcinák nem tartalmaznak élő koronavírust, és nem tudnak megfertőzni egy terhes nőt vagy meg nem született csecsemőjét az anyaméhben.
COVID-19 vaccination in pregnancy	COVID-19 védőoltás terhesség esetén
Although clinical trials on the use of COVID-19 vaccines during pregnancy are not advanced, the available data do not indicate any harm to pregnancy.	Annak ellenére, hogy a COVID-19 vakcinák terhesség alatti alkalmazásával kapcsolatos klinikai vizsgálatok nem előrehaladottak, a rendelkezésre álló adatok nem utalnak a terhesség károsítására.
In addition to any pre-existing risk factors a pregnant woman may have, in the later stages of pregnancy women are at increased risk of becoming seriously unwell with COVID-19. If this happens, your baby is two to three times more likely to be born prematurely, which can affect their long-term health.	A várandós nőknél esetlegesen fennálló kockázati tényezők mellett a terhesség későbbi szakaszaiban a nők fokozottan veszélyeztetettek a COVID-19 okozta súlyos rosszullét miatt. Ha ez megtörténik, kétszer-háromszor nagyobb a valószínűsége annak, hogy a baba koraszülött legyen, ami hosszú távon befolyásolhatja egészségét.
The Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) has therefore advised that pregnant women should be offered vaccination at the same time as the rest of the population, based on their age and clinical risk group.	Az Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) ezért azt javasolta, hogy a terhes nőknek életkoruk és klinikai kockázati csoportjuktól függően, a lakosság többi részével egyidejűleg fel kell ajánlani az oltást.
There is now extensive experience of the use of the Pfizer BioNTech and Moderna vaccines during pregnancy in the USA with no safety concerns. These vaccines are therefore the preferred vaccines to offer to pregnant women of any age.	Jelenleg széleskörű tapasztalatok állnak rendelkezésre a Pfizer BioNTech és a Moderna vakcinák terhesség alatti használatáról az Egyesült Államokban, és nincsenek biztonsági aggályok. Ezért ezeket az oltásokat részesítik előnyben, bármilyen életkorban lévő terhes nő számára.
Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine.	Ugyanakkor azoknak a terhes nőknek, akik az oltást az AstraZeneca vakcinával kezdték el, azt javasolják, hogy ugyanazzal a vakcinával fejezzék be.
What does this mean for me?	Mit jelent ez számomra?
If you are pregnant you will be able to receive a COVID-19 vaccine at the same time as other women of your age:	Ha Ön terhes, akkor COVID-19 vakcinát kaphat egyidejűleg más Önnel egykorú nőekkel:
<ul style="list-style-type: none"> You may wish to discuss having it with your doctor or midwife. 	<ul style="list-style-type: none"> Érdemes erről beszélnie orvosával vagy szülésznőjével.
<ul style="list-style-type: none"> Pfizer and Moderna vaccines are the 	<ul style="list-style-type: none"> A Pfizer és a Moderna vakcinákat

preferred vaccines for pregnant women of any age, because of more extensive experience of their use in pregnancy.	részesítik leginkább előnyben terhes nők számára, életkortól függetlenül, mivel szélesebb körű tapasztalat áll rendelkezésre a terhesség során történő alkalmazásukat illetően.
<ul style="list-style-type: none"> If you decide to have a COVID-19 vaccine, please tell the vaccination team that you are pregnant so that this can be recorded. 	<ul style="list-style-type: none"> Ha a COVID-19 oltás beadása mellett dönt, kérjük, mondja el az oltást végző csoportnak, hogy terhes, hogy ezt fel lehessen jegyezni.
<ul style="list-style-type: none"> Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine. 	<ul style="list-style-type: none"> Ugyanakkor azoknak a terhes nőknek, akik az oltást az AstraZeneca vakcinával kezdték el, azt javasolják, hogy ugyanazzal a vakcinával fejezzék be.
If you have had the first dose of COVID-19 vaccine and then become pregnant or find out you are pregnant:	Ha megkapta az első adag COVID-19 vakcinát, majd teherbe esett, vagy kiderült, hogy terhes
<ul style="list-style-type: none"> you may wish to discuss having the second dose with your doctor or midwife. 	<ul style="list-style-type: none"> érdemes megbeszélnie orvosával vagy szülésznőjével a második adag beadatását.
<ul style="list-style-type: none"> unless you had serious side effects, you are advised to complete the course with the same vaccine during your pregnancy or you can wait until you have had your baby. 	<ul style="list-style-type: none"> hacsak nem tapasztalt súlyos mellékhatásokat, javasoljuk, hogy terhessége alatt adassa be a második adagot ugyanazzal a vakcinával, vagy várhat, amíg meg nem született a baba.
Breastfeeding	Szoptatás
There is no known risk associated with any current COVID-19 vaccines whilst breastfeeding. The JCVI advises that breastfeeding women may be offered any suitable COVID-19 vaccine.	A jelenlegi COVID-19 vakcináknak a szoptatás alatt nincs ismert kockázata. A JCVI azt javasolja, hogy a szoptató nőknek bármely megfelelő COVID-19 vakcinát felajánlják.
Talk to your doctor or midwife if you have any concerns.	Ha aggályai vannak, akkor beszéljen orvosával vagy szülésznőjével!
There is no need to avoid pregnancy after COVID-19 vaccination.	A COVID-19 oltás után nincs szükség a terhesezés elkerülésére.
The Royal College of Obstetricians and Gynaecologists (RCOG) and Royal College of Midwives (RCM) have a decision guide and other useful information on COVID-19 vaccines and pregnancy (www.rcog.org.uk and www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women)	A Royal College of Obstetricians and Gynaecologists (RCOG) és a Royal College of Midwives (RCM) intézmények döntéshozatali útmutatóval és egyéb hasznos információkkal rendelkeznek a COVID-19 oltásokról és a terhességről (www.rcog.org.uk and www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women)
Vaccination, helping to protect those most vulnerable.	A védőoltás segít a legveszélyeztetettebb csoportok megóvásában.
Information correct at time of publication. For the latest version of this factsheet, visit the PHA website www.publichealth.hscni.net/publications	Az információ a közzététel idején helyes A szórólap legújabb verziójának megtekintése céljából látogasson el a www.publichealth.hscni.net webhelyre
© Crown Copyright 2020. This information was originally developed by Public Health England and is used under the Open Government Licence v3.0	© Crown Copyright 2020. Ezt az információt eredetileg az Public Health England fejlesztette ki, és az Open Government License v3.0 keretében használják

Public Health Agency	Public Health Agency
Tel: 0300 555 0114 (local rate)	Telefon: 0300 555 0114 (helyi áron hívható)
Find us on:	Elérhetőségünk:

05/21